

Your Ref.: A/YL-TYST/1282

Our Ref.: A8052/TL24490

17 September 2024

The Secretary  
Town Planning Board  
15/F., North Point Government Offices  
333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Post and E-mail  
tpbpd@pland.gov.hk

Dear Sir,

**Submission of Further Information**

**S.16 Application for  
Renewal of Planning Approval for 'Temporary Storage of Advertisement Material  
with Ancillary Workshop' for a period of 3 years in "Undetermined" zone, Lot Nos.  
1198 S.E (Part) and 1224 RP (Part) in D.D. 119 and adjoining Government Land,  
Kung Um Road, Yuen Long, New Territories  
(Application No. A/YL-TYST/1282)**

We would like to submit a FS251 certificate for the captioned application.

Yours faithfully,  
For and on behalf of  
Goldrich Planners & Surveyors Ltd.



Francis Lau

Encl.

c.c.

DPO/TM&YLW, PlanD

(Attn.: Mr. Edwin YEUNG)

*By E-mail only*

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

(Regulation 9(1))

(第九條(1)款)

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

消防裝置及設備證書

A9290947

FSD Ref.:  
消防處編號

Name of Client:  
顧客姓名

擁有人

Name of Building:  
樓宇名稱

Street No./Town Lot:  
門牌號數/市地段

Lots 1198 E(Part), 1224 RP(Part)

Street/Road/Estate Name:  
街道/屋苑名稱

Kung Um Road

Block:  
座

IN D.D.119 and Adjoining G.L.

District:  
分區

YUEN LONG

Area:  
地區

HK  
香港

K  
九龍

NT  
新界

Type of Building 樓宇類型:

Industrial 工業

Commercial 商業

Domestic 住宅

Composite 綜合

Licensed premises 持牌處所

Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY  
第一部 只適用於年檢事項

In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMM/YY)
11	4 x 應急照明燈 ("a & b" Model: TS-EL 2053)	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	10-9-2024	9-9-2025
12	2 x 出口指示燈箱 ("a & b")	"	"	"	"

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMM/YY)

Part 3 第三部 Defects 損壞事項

Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Authorized Signature:  
受權人簽署

Name:  
姓名

LI SAU PING

FSD/RC No. :  
消防處註冊號碼

RC 2/163 RC 1/60

Company Name:  
公司名稱

Intercept Fire & Security  
Tech.Ltd

Telephone:  
聯絡電話

17-9-2024

Date:  
日期

For FSD use only:

Inspected

Key-in



FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

FSD Ref.:  
消防處編號

消防 (裝置及設備) 規例  
(Regulation 9(1))  
(第九條(1)款)

A 9271757

CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT  
消防裝置及設備證書

Name of Client: 顧客姓名: **擁有人**

Name of Building: 樓宇名稱: [ ]

Street No./Town Lot: 門牌號數/市地段: **Lots 1198 E(Part),1224 RP(Part)** Street/Road/Estate Name: 街道/屋苑名稱: **Kung Um Road**

Block: 座: [ ] District: 分區: **YUEN LONG** Area: 地區:  HK 香港  K 九龍  NT 新界

Type of Building 樓宇類型:  Industrial 工業  Commercial 商業  Domestic 住宅  Composite 綜合  Licensed premises 持牌處所  Institutional 社團

Part 1 Annual Inspection ONLY 第一部 只適用於年檢事項		In accordance with Regulation 8(b) of Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款, 擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。			
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DD/MM/YY)	Next Due Date 下次到期日(DDMMYY)
25	2 x SAND BUCKET	AS ABOVE	Conforms with FSD requirements	10-9-2024	9-9-2025

Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection work 裝置/改裝/修理/檢查工作					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Nature of Work Carried out 完成之工作內容	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期(DDMMYY)
24	3 x 5 KG CO2 GAS TYPE F.E.	AS ABOVE	TO SUPPLY AND INSTALL	Conforms with FSD requirements	10-9-2024

Part 3 第三部 Defects 損壞事項				
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s) 位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗, 證明性能良好, 符合消防處處長不時公佈之最低限度之消防裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部。

Authorized Signature: 授權人簽署: 

Name: 姓名: **Chan Yuen Hung**

FSD/RC No.: 消防處註冊號碼: **RC 3/185**

Company Name: 公司名稱: **Intercept Fire & Security Tech.Ltd**

Telephone: 聯絡電話: [ ]

Date: 日期: **17-9-2024**

For FSD use only:

Inspected: [ ]

**如證書涉及年檢事項, 應張貼於大廈或處所當眼處以供消防處人員查核**

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

